

ORGANISED BY:



norden

Nordic Council of Ministers'
Office in Estonia

LITERATURE ACROSS CULTURES

IV Nordic-Baltic Literature Forum

7 April 2016 in the main conference hall of the National Library of Estonia, Tallinn

Moderator: **Veronika Kivisilla**, Estonian Writers' Union

- 9.30 REGISTRATION
- 10.00 OPENING OF TALLINN BOOK FAIR AND LITERATURE FORUM
Janne Andresoo, Director General of the National Library of Estonia
Christer Haglund, Director of the Nordic Council of Ministers' Office in Estonia
- 10.15 PERFORMANCE BY *GIRAFFE ROYAL* THEATRE GROUP, ESTONIA
- 10.30 WHO OR WHAT DO AUTHORS WRITE FOR – THEMSELVES, THEIR LANGUAGE, THEIR COUNTRY OR THE WORLD?
Jelena Skulskaja, Journalist, Writer and Translator, Estonia
Nadežda Geryak, Chief Librarian of the Department of Foreign Literature, Tallinn Central Library, Estonia
- 11.00 LIVING IN EXILE, BELONGING TOGETHER AND BEING LEFT ASIDE
Hassan Blasim, Writer, Finland
Mathias Rosenlund, Writer, Finland
Moderator: **Anna Laine**, Anna Laine, Programme Manager of the Finnish Institute in Estonia
- 11.30 1930'S AND 2010'S: LITERARY (AND OTHER) PARALLELS
Mike Collier, Journalist and Writer, Latvia/UK
Moderator: **Nikolai Karajev**, Journalist at the Russian desk of the Daily Newspaper Postimees, Estonia
- 12.00 LUNCH
- 13.00 PERFORMANCE BY THE INTERNATIONAL NATIONAL CULTURE ASSOCIATION *LÜÜRA*
- 13.15 MEETING CULTURES
Otto Kaarel Altroff, 12th Grade Student, Tallinn Secondary School of Science, Estonia
- 13.30 WHAT ARE STUDENTS READING?
Krista Ojasaar, Literary Scientist and Critic, Estonia
Piret Järvela, Teacher of Estonian Language and Literature of the Tallinn Secondary School of Science, Estonia
- 14.00 LITERATURE BETWEEN LANDSCAPE, TRADITION AND MODERNITY
Rawdna Carita Eira, Sami Poet, Musician and Artist, Norway
Ott Heinapuu, Journalist, Folklorist and Poet, Estonia
- 14.30 HOW TO TRANSLATE CULTURES? EXPERIENCES OF THE PARTICIPANTS IN THE *RUNOKOHTAUKSIA* PROJECT
Chiman Karim, Poet, Finland
Juha Kulmala, Poet, Finland
Marja Mäenpää, Project Manager of the *Runokohtauksia* project, Finland
- 15.00 SOMETHING LOST AND SOMETHING FOUND: A JIGSAW OF A HOME
Azar Mahloujian, Journalist, Writer and Translator, Sweden
Moderator: **Mathura**, Mathura, Writer and Translator, Estonia
- 15.30 LITERATURE IN DIFFERENT LANGUAGES ENRICHES AND BRINGS US CLOSER
Anne-Ly Reimaa, Undersecretary for Cultural Diversity, Ministry of Culture of Estonia
- END OF THE FORUM

The fourth Nordic-Baltic literature forum is organised with assistance of the Tallinn Book Fair, the Estonian Publishers' Association, the Estonian Writers' Union, the National Library of Estonia, Tallinn Central Library, the Estonian Librarians Association, the Finnish Institute in Estonia and the Nordic embassies in Tallinn.